

## nl • Tweedelig uro-opvangzakje

### GEBRUIKSAANWIJZING

#### Inhoud

- Uro-opvangzakje met aangehechte bevestigingsring
  - Bevestigingsogen voor stomagordel (gordel niet inbegrepen)
- Urostoma-afvoerslangadapter om indien gewenst het opvangzakje te verbinden met een afvoerszakje/beenzakje (niet inbegrepen)
- Plastic doppen om het kraantje af te dekken voor een veilig en lekvrij gevoel

#### Productbeschrijving

Onderdeel van een tweedelig stomaopvangsysteem. Ontworpen voor gebruik met een bijpassende huidplaat met dezelfde maat bevestigingsring. Het opvangzakje is ontworpen om te worden geleegd. Het opvangzakje is vooral geschikt voor een urostoma. Het heeft een kraantje om de vloeistof af te voeren. Het product is vervaardigd van polymeren/copolymeren en een non-woven beschermlaag.

#### Indicaties en beoogd gebruik

Dit product maakt deel uit van een tweedelig stomaopvangsysteem dat is bedoeld om uitscheiding van een stoma (bijv. urostoma) of van een huidopening (bijv. wond of fistel) op te vangen.

#### WAARSCHUWINGEN

Hergebruik door opnieuw verwerken, reinigen, desinfecteren en steriliseren kan een negatieve invloed hebben op het product. Dit kan leiden tot geuren of lekkage.

#### Opmerkingen:

Overvloedig slijm van een urostoma kan ervoor zorgen dat het opvangzakje langzamer leegloopt dan verwacht. Neem voor hulp met het stomaopvangsysteem of huidirritatie contact op met een stomaverpleegkundige of zorgverlener. In het geval dat er ernstig letsel (incident) optreedt met betrekking tot het gebruik van het product, neem dan contact op met uw lokale distributeur of fabrikant en uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar [www.dansac.com/authority](http://www.dansac.com/authority) gaan of contact opnemen of met de lokale distributeur.

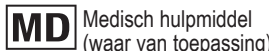
#### Urostoma-afvoerslang adapter

#### Voorzorg

Enkele patiënt – meerdere malen te gebruiken. Met schoon water spoelen en laten drogen. Bij zichtbare schade wegwerpen. Als de urostoma-afvoerslangadapter door meerdere personen wordt gebruikt, kan dat infectierisico's opleveren.



Niet vervaardigd uit natuurlijk rubberlatex



## no • Todelt urostomipose

### BRUKSANVISNING

#### Innhold

- Urostomipose med koblingsring
  - Stomi belteører (belte følger ikke med)
- Adapter for tømning av urostomipose, til bruk for å koble posen til en tømmepose / benpose (følger ikke med) om ønskelig.
- Plasthette for å dekke til tappen for å føle seg trygg for drypping.

#### Produktbeskrivelse

Del av et todelt stomiposesystem. Tiltent til bruk med tilhørende hudplate i samme ringstørrelse. Posen er beregnet på å tømmes. Posen er best egnet for urostomi. Den har en tappekran for tømning av væske. Produktet er laget av polymer/kopolymerplast, og ikke-vevd tekstil.

#### Indikasjoner og tiltent bruk

Dette produktet er en del av et todelt stomiposesystem beregnet på å samle avfall fra en stomi (f.eks. urostomi) eller åpning i huden (f.eks. sår, fistel).

#### ADVARSLER

Bruk på nytt ved repressering, rengjøring, desinfisering og sterilisering kan kompromittere produktet. Dette kan resultere i lukt eller lekkasje.

#### Merknader:

Overflødig slim fra en urostomi kan føre til at posen tømmes langsommere enn forventet. Ta kontakt med en stomisykepleier eller annet helsepersonell for hjelp med stomiutstyret eller hvis det oppstår hudirritasjon. Ved alvorlig skade (hendelse) knyttet til din bruk av produktet, kontakter du din lokale distributør eller produsent og din lokale kompetente myndighet. For mer informasjon, se [www.dansac.com/authority](http://www.dansac.com/authority) eller din lokale distributør.

#### Adapter for tømning av urostomipose

#### Forholdsregel

En pasient - flerbruk. Skyll med rent vann og la det tørke. Kast når det er synlig skadet. Deling av adapteren for tømning av urostomislangen med flere brukere skaper fare for infeksjon.



Ikke laget med naturlig gummlateks

## sv • 2-dels urostomipåse

### BRUKSANVISNING

#### Innehåll

- Urostomipåse och medföljande kopplingsring
  - Stombältesöron (bälte inkluderas inte)
- Slangadapter för tömning av urostomin som, om så önskas, används för anslutning av påsen till en tömningspåse/påse på benet (inkluderas inte)
- Plastlock som täcker kranen och motverkar dropp ger trygghetskänsla

#### Produktbeskrivning

Del av en tvädelspåse i ett stomisystem. Utformad att användas med en motsvarande hudskyddsplatta med samma kopplingsringstorlek. Påsen är utformad att tömmas. Påsen är lämpligast för urostomier. Den har en kran för tömning av vätskan. Produkten är tillverkad av polymer-copolymerplaster och fibertyg.

#### Indikationer och avsedd användning

Denna produkt är en del av en tvädelspåse i ett stomisystem som är avsett att samla upp utflödet från en stomi (t.ex. urostomi) eller hudöppning (t.ex. sår, fistel).

#### VARNING

Återanvändning genom återbearbetning, rengöring, desinfektering och sterilisering kan äventyra produkten. Det kan leda till dålig lukt eller läckage.

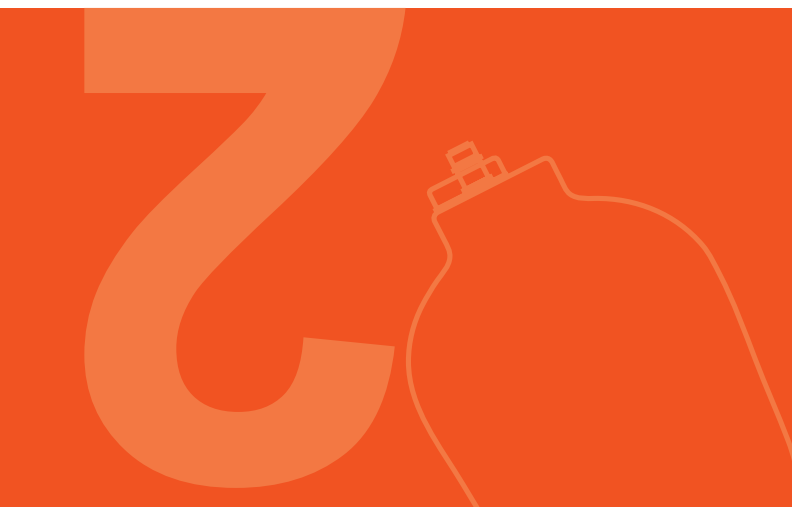
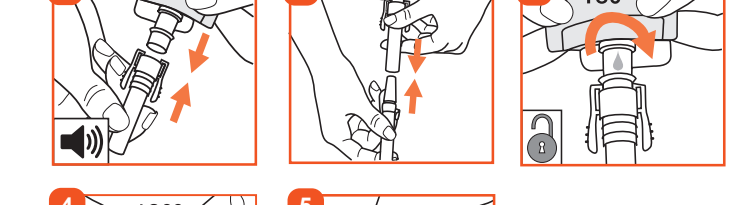
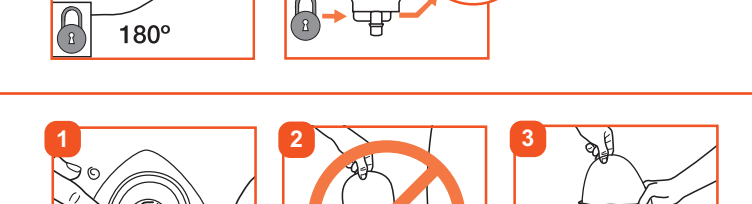
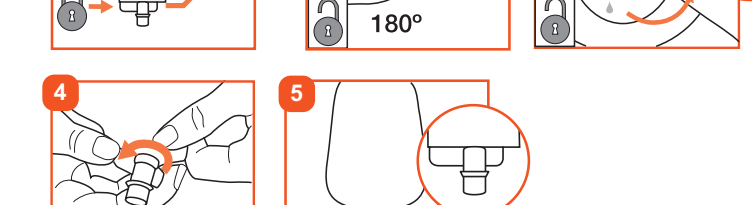
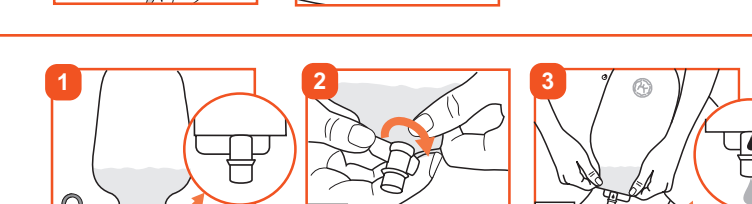
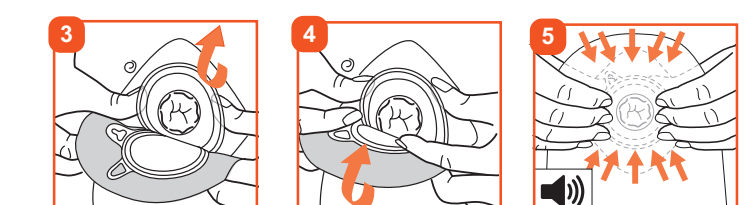
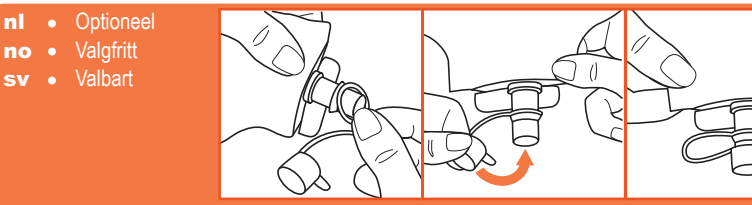
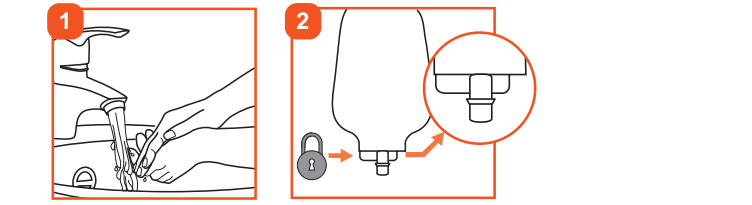
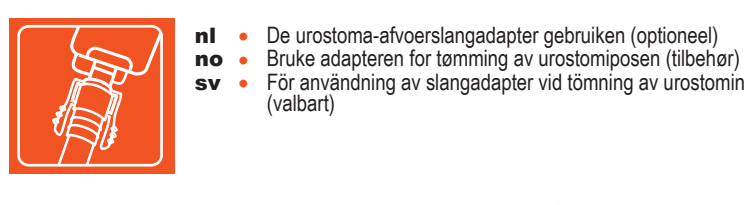
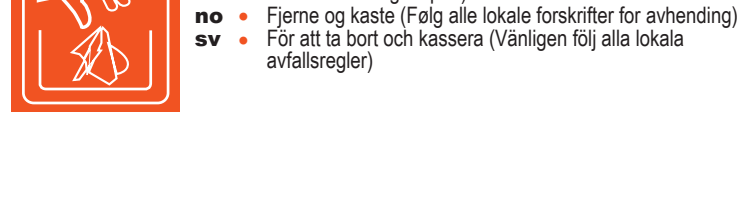
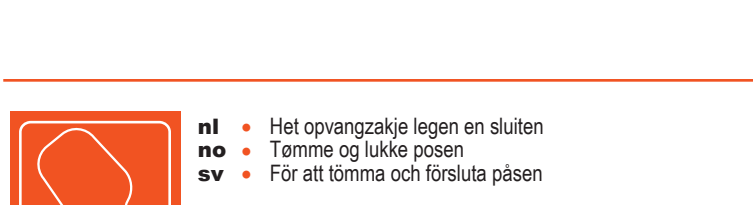
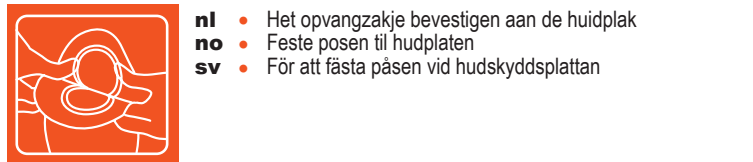
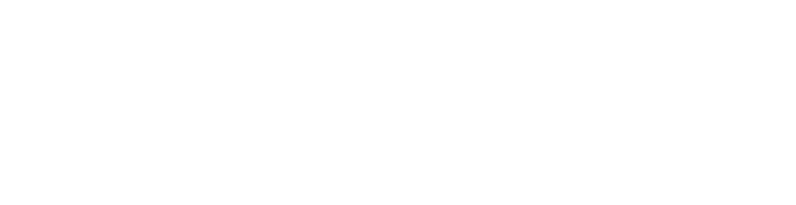
#### Viktigt!

Överflödigt sekret från en urostomi kan leda till att påsen töms långsammare än väntat. Kontakta en stomisjuksköterska eller läkare för hjälp med stomins påssystem eller hudirritationer. Kontakta din lokala distributör eller tillverkaren, samt lokal behörig myndighet, om en allvarig personskada (incident) skulle inträffa i samband med användningen av produkten. För mer information, se [www.dansac.com/authority](http://www.dansac.com/authority) eller kontakta den lokala distributören.

#### Slangadapter för tömning av urostomi

#### Försiktighetsåtgärd

För användning av en patient - flergångsanvändning. Skölj med rent vatten och lämna att torka. Kassera vid synlig skada. Att dela urostomins slangadapter med andra användare medför risk för infektion.



[www.dansac.com/contact](http://www.dansac.com/contact)



[www.dansac.com/symbolglossary](http://www.dansac.com/symbolglossary)



912779



Dansac A/S  
Lille Kongevej 304  
DK-3480 Fredensborg

+45 48 46 50 00  
[www.dansac.com](http://www.dansac.com)



912779-420 ©2020 Dansac A/S

For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.



## en • 2 Piece Urostomy Pouch

### INSTRUCTIONS FOR USE

#### Contents

- Urostomy pouch with attached coupling ring
  - Ostomy belt tabs (belt not included)
- Urostomy drain tube adapter for use to connect pouch to a drainage bag / leg bag (not included) if desired.
- Plastic caps to cover the tap for a sense of security from drips

#### Product Description

Part of a two-piece ostomy pouching system. Designed to be used with a corresponding skin barrier with the same coupling ring size. The pouch is designed to be emptied. The pouch is most suitable for urostomies. It has a tap to empty liquid. Product is made of polymer/copolymer plastics, and nonwoven fabric.

#### Indications and Intended Use

This product is part of a two-piece ostomy pouching system intended to collect output from a stoma (e.g., urostomy) or skin opening (e.g., wound, fistula).


#### WARNINGS










Reuse by reprocessing, cleaning, disinfection, and sterilisation may compromise the product. This may result in odour or leakage.

#### Notes:

Excess mucus from a urostomy stoma may cause the pouch to drain slower than expected. Contact a stoma care nurse or healthcare practitioner for help with the ostomy pouching system or skin irritation. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see www.dansac.com/authority or contact local distributor.

#### Urostomy drain tube adapter Precaution

 Single patient - multiple use. Rinse with clean water and leave to dry. Discard when visibly damaged. Sharing the urostomy drain tube adapter with multiple users creates risk of infection.

	<b>en</b>	Not made with natural rubber latex.		<b>da</b>	
	<b>de</b>			<b>fi</b>	
	<b>fr</b>			<b>it</b>	
	<b>it</b>			<b>pt</b>	
	<b>pt</b>			<b>ru</b>	
	<b>ru</b>			<b>uk</b>	
	<b>uk</b>			<b>zh</b>	
	<b>zh</b>			<b>ko</b>	
	<b>ko</b>			<b>tr</b>	
	<b>tr</b>			<b>pl</b>	
	<b>pl</b>			<b>nl</b>	
	<b>nl</b>			<b>es</b>	
	<b>es</b>			<b>sv</b>	
	<b>sv</b>			<b>no</b>	
	<b>no</b>			<b>is</b>	
	<b>is</b>			<b>eu</b>	
	<b>eu</b>			<b>hr</b>	
	<b>hr</b>			<b>sk</b>	
	<b>sk</b>			<b>cs</b>	
	<b>cs</b>			<b>sl</b>	
	<b>sl</b>			<b>ro</b>	
	<b>ro</b>			<b>bg</b>	
	<b>bg</b>			<b>lv</b>	
	<b>lv</b>			<b>lt</b>	
	<b>lt</b>			<b>et</b>	
	<b>et</b>			<b>el</b>	
	<b>el</b>			<b>hu</b>	
	<b>hu</b>			<b>pl</b>	
	<b>pl</b>			<b>pt</b>	
	<b>pt</b>			<b>ro</b>	
	<b>ro</b>			<b>ru</b>	
	<b>ru</b>			<b>uk</b>	
	<b>uk</b>			<b>zh</b>	
	<b>zh</b>			<b>ko</b>	
	<b>ko</b>			<b>tr</b>	
	<b>tr</b>			<b>pl</b>	
	<b>pl</b>			<b>nl</b>	
	<b>nl</b>			<b>es</b>	
	<b>es</b>			<b>sv</b>	
	<b>sv</b>			<b>no</b>	
	<b>no</b>			<b>is</b>	
	<b>is</b>			<b>eu</b>	
	<b>eu</b>			<b>hr</b>	
	<b>hr</b>			<b>sk</b>	
	<b>sk</b>			<b>cs</b>	
	<b>cs</b>			<b>sl</b>	
	<b>sl</b>			<b>ro</b>	
	<b>ro</b>			<b>bg</b>	
	<b>bg</b>			<b>lv</b>	
	<b>lv</b>			<b>lt</b>	
	<b>lt</b>			<b>et</b>	
	<b>et</b>			<b>el</b>	
	<b>el</b>			<b>hu</b>	
	<b>hu</b>			<b>pl</b>	
	<b>pl</b>			<b>pt</b>	
	<b>pt</b>			<b>ro</b>	
	<b>ro</b>			<b>ru</b>	
	<b>ru</b>			<b>uk</b>	
	<b>uk</b>			<b>zh</b>	
	<b>zh</b>			<b>ko</b>	
	<b>ko</b>			<b>tr</b>	
	<b>tr</b>			<b>pl</b>	
	<b>pl</b>			<b>nl</b>	
	<b>nl</b>			<b>es</b>	
	<b>es</b>			<b>sv</b>	
	<b>sv</b>			<b>no</b>	
	<b>no</b>			<b>is</b>	
	<b>is</b>			<b>eu</b>	
	<b>eu</b>			<b>hr</b>	
	<b>hr</b>			<b>sk</b>	
	<b>sk</b>			<b>cs</b>	
	<b>cs</b>			<b>sl</b>	
	<b>sl</b>			<b>ro</b>	
	<b>ro</b>			<b>bg</b>	
	<b>bg</b>			<b>lv</b>	
	<b>lv</b>			<b>lt</b>	
	<b>lt</b>			<b>et</b>	
	<b>et</b>			<b>el</b>	
	<b>el</b>			<b>hu</b>	
	<b>hu</b>			<b>pl</b>	
	<b>pl</b>			<b>pt</b>	
	<b>pt</b>			<b>ro</b>	
	<b>ro</b>			<b>ru</b>	
	<b>ru</b>			<b>uk</b>	
	<b>uk</b>			<b>zh</b>	
	<b>zh</b>			<b>ko</b>	
	<b>ko</b>			<b>tr</b>	
	<b>tr</b>			<b>pl</b>	
	<b>pl</b>			<b>nl</b>	
	<b>nl</b>			<b>es</b>	
	<b>es</b>			<b>sv</b>	
	<b>sv</b>			<b>no</b>	
	<b>no</b>			<b>is</b>	
	<b>is</b>			<b>eu</b>	
	<b>eu</b>			<b>hr</b>	
	<b>hr</b>			<b>sk</b>	
	<b>sk</b>			<b>cs</b>	
	<b>cs</b>			<b>sl</b>	
	<b>sl</b>			<b>ro</b>	
	<b>ro</b>			<b>bg</b>	
	<b>bg</b>			<b>lv</b>	
	<b>lv</b>			<b>lt</b>	
	<b>lt</b>			<b>et</b>	
	<b>et</b>			<b>el</b>	
	<b>el</b>			<b>hu</b>	
	<b>hu</b>			<b>pl</b>	
	<b>pl</b>			<b>pt</b>	
	<b>pt</b>			<b>ro</b>	
	<b>ro</b>			<b>ru</b>	
	<b>ru</b>			<b>uk</b>	
	<b>uk</b>			<b>zh</b>	
	<b>zh</b>			<b>ko</b>	
	<b>ko</b>			<b>tr</b>	